

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cienădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Cu 1-a Aprilie v. 1890

se începe

Abonament nou

la

„Tribuna“.

Abonamentele se fac cu multă lesnătate atât în monarhie, cât și în România prin mandate postale (*Posta-utalvány — Post-Anweisung.*)

Se recomandă abonarea timpurie pentru regulata expediție a foii.

Domnii abonenți sînt rugați a ne comunica eventual prelungă localitatea unde se află și **posta ultimă**; ear' domnii abonați vechi spre ușurare pot lipi pe mandatul postal **adresa tipărită** dela fașile, în cari li s'a trimis dîarul pînă acum.

Administrațiunea dîarului

„Tribuna“.

Sibiu, 5 Aprilie st. v.

(S.) Într'unul din numerii trecuți ai dîarului nostru am fost reprodus drept model de stupiditate oficioasă un articol, pe care guvernul clujan l'a scris din incidentul prinderii celor doi preținși agenți din România la Blaj.

În acest articol s'a spus, că presa românească, care dîna-noaptea trimbiță, că guvernul vrea să nimicească pe Români, a demoralizat poporul și a făcut stricăciuni, cum nu au mai făcut nici pustiirile locustelor. Poporul românesc e trîndav, uresce munca, nu e pătruns de sentimente patriotice mai înalte și astfel nu este mulțumit cu patria sa și se dorește la alt loc. De ce se se mai țină legați cu funia aceia, care au alt idol și a căror moralitate a nimicit-o această presă fără conștiință? Duce-se!

În chipul acesta își variază guvernamentalul din Cluj resonamentele sale și motivele, pentru care Români din Ungaria și Ardeal emigrează în România, trecînd cu vederea și făcîndu-se a nu ști, că între cei-ce își părăsesc țeara, Români formează cea mai neînsemnată parte și că tocmai Sécuii, Slovaci și Maghiarii de peste Dunăre sînt aceia, care pe fiecare an

dau un contingent respectabil de emigranți spre România, Slavonia și America.

Noi ne-am fost ocupat în mai multe rînduri cu aceste emigrări și totdeauna am fost expus atât motivele lor, cât și relele urmări, pe care le au asupra raporturilor economice și culturale din patria noastră, care și altfel nu e una dintre cele mai bine împopulate țeri de pe continentul european. Am făcut-o aceasta în toată serioșitatea și conștiința și așa nu am mai aflat cu cale, de a ne ocupa îndeosebi cu ignoranța și perfidia, cu care colegii nostri cei bine hrăniți din fondul de dispozițiune tractează în special cestiunea emigrării poporului românesc în România.

Dacă cu toate aceste revenim asupra cestiunii emigrării, o facem mai mult ca să arătăm, cum judecă în această materie însuși dîarul „Pester Lloyd“, primul organ al guvernului și cel mai de frunte dîar ungureș scris în limba germană pentru informarea publicului din afară.

În numărul seu dela 15 l. c. se ocupă adecă și el nu scim a căta-oară cu această cestiune și, după-ce spune că, precînd pe la sfîrșitul anilor șeptedecei între emigranți deabia figurau vre-o câteva sute de Ungureni, acestia se urcă în anii din urmă la peste 14.000 de persoane, recunoaște, că emigrările aceste iau din ce în ce dimensiuni tot mai mari și că nu numai dîlerul, servitorul și servitoarea, care nu au nici o avere, ei chiar și proprietarii mic își exarîndează sau își vinde moșia, ducîndu-se și căutîndu-și într'altă parte norocul, pe care propria sa patrie nu i-l poate oferi.

„Pester Lloyd“ o spune franc și verde, că nu agenții seduc poporul, ci relele raporturi economice ale Ungariei-de-sus. Numai acela, care trăiește în respectivele ținuturi poate să știe, ce rane adînci cauzează patriei noastre aceste emigrări. E adevărat, că peste trei sau patru ani mulți se reîntorc acasă cu economisările ce le-au făcut, dar' cei mai mulți rămîn acolo, pentru-că s'au înstrăinat deja de raporturile de acasă, simțesc miseria aceloră într'un mod cu mult mai apăsător și apoi peste scurtă vreme, dimpreună cu familiile lor, își părăsesc patria pentru totdeauna.

Ar fi timpul suprem, exclamă guvernamentalul din Budapesta, ca guvernul să-și îndrepte în măsură mai mare atențiunea asupra acestei cestiuni și să se intereseze

cu mai multă căldură de comitatele din Ungaria-de-sus, pentru-că aici nu e de vină împopularea prea deasă, de obicei cauza naturală a emigrărilor, ci raporturile de câștig economice nefavorabile fac oamenii lor preste puțință, de a-și îmbunătăți starea materială. La aceste se mai adaugă, că dările directe și indirecte cresc din an în an, fără-că statul și comuna se le poată garanta în schimb venite și câștiguri corîspunătoare.

Aceasta e icoana posomorită a stărilor economice din Ungaria-de-sus și, se întreabă „Pester Lloyd“, cine ar pute condamna pe bietul lucrător și agronom, care de sigur se alipește cu credință de vatra sa, dacă el se duce la America, acest eldorado al tuturor emigranților?

Așa este. Pretutindenea mai ales poporul, care se hrănește din roadele pămîntului ce-l are, e acela, care nu se dorește în altă țeară, nici în altă parte a lumii, dacă poate ave acasă toate condițiunile, care-i fac cu puțință traiul vieții.

Și care sînt condițiunile aceste? Clasa agricultorilor dela noi are atât de puține trebuințe, încât e destul, dacă stările economice îi permit să-și câștige pâinea de toate dîilele și-i este dat, ca aceasta să o mînînce în toată tîgna sau cel puțin cu acea tîgna, cu care o poate mîncă bună-oară ori-care supus din Europa și Asia al Țarului tuturor Rușilor.

Se vede însă, că decînd popoarele din țările de sub coroana Sfîntului Ștefan se află sub oblăduirea stăpînirii maghiare, poporul dela țeară nu are nici aceste condițiuni răpărat de lipsă pentru un om, ca să poată trăi ca om.

Guvernul țerii, de douăzeci-și-trei de ani încoace, nu a lucrat altceva, decît 'și-a tot bătut capul, cum ar face din Ungaria ceea-ce nu a fost și nici nu va fi vre-odată, un stat național maghiar, și nu 'și-a dat nici cătuși de puțină silință, de a se îngriji de bunăstarea economică a populațiunii.

Bucătuca de pâne, pe care 'și-o câștigă bietul țeran, ca să poată trăi de pe o zi pe alta, o consumă aproape întreagă administrația, care, în loc să-l ocrotească, îi face viața nesuferită și îl împinge așa dîcînd spre gîndul, de a-și părăsi vatra pîrîntescă. Și ca să nu ne depărtăm prea tare de obiectul, cu care se ocupă „Pester Lloyd“,

îndrumăm numai la cazul cu alegerea de preot în Nyusztya, o comună slovacă tot din părțile Ungariei-de-sus, unde credincioșii au fost luați în baionete, pentru a-și „alege“, — ce ironie! — de preot pe un individ, care nu se bucură, nici de stima, nici de iubirea, nici de încrederea lor?

Apoi căte casuri de aceste nu se repetă ele pe fiecare zi atât printre Slovaci, cât și prin ținuturile locuite de alte naționalități nemaghiare!

Au ajuns lucrurile pînă acolo, că s'a pornit o adevărată goană chiar și în contra unor reuniuni de cîntări inofensive, sub pretext, că ele se ocupă cu politică și agitează în contra statului.

Scirea, pe care „Neue Fr. Presse“ și însuși „Pester Lloyd“ au primit-o dîlele aceste din Timișoara cu privire la disolvarea corurilor de plugari denotă pînă la evidență, că de însușitorabilă li-se face starea bieților țerani în propria lor patrie.

Asupra acestui nou atentat frivol la libertatea cetățenilor vom mai reveni la toată întempleră, după-ce vom fi primit informațiuni îndetailate despre el; atîta cît scim și ne spun nîsce organe oficiale e însă destul, ca să putem arăta asupra miseriei generale, din pricina căreia nu e mirare, dacă unii sau alții își iau traista pe spate și bîțul subsuoară și pleacă și merg, pînă dau de o nouă patrie. unde traiul le e mai tîgnit, unde pot vorbi, unde pot cînta și preamări pe Dumnezeu în toată libertatea și în limba moștenită dela moșii și strămoșii lor.

Are dreptate „Pester Lloyd“, cînd susține, că măsurile polițenesci nu sînt suficiente pentru a împiedeca emigrările.

Și nu poartă vina nici presa naționalităților și în special presa românească, că stările de lucruri sînt așa cum sînt ele astăzi și nu așa, după-cum ar trebui să fie și după-cum o reclamă interesele bine înțelese ale statului.

Alte măsuri trebuiau luate și ar trebui să se iee pînă nu e încă tîrziu, căci opintirile concetățenilor noștri maghiari, de a face din Ungaria o Maghiarie, vor rămîne pururea zadarnice, dar' dacă această Ungarie își pierde în fiecare an cu miile dintre cele mai bune și muncitoare brațe de lucru, nu numai că nu va fi nici-odată maghiară, dar' va rămîne — o pustietate.

FOIȚA „TRIBUNEI.“

Guvernanta.

— Farsă într'un act —

de

Teodor Körner.

Persoanele:

Guvernanta.

Francisca.

Luiza.

(O odaie cu o ușe la mijloc, alte două uși de laturi.

În dreapta și stînga câte o fereastră.)

Scena I.

Francisca și Luiza (stau la fereștile cele două, fiecare cu câte un binoclu în mînă; pe o masă în fund sînt cărți și o harță).

Francisca.

Încă nu vești nimic?

Luiza (uitîndu-se pe fereastră).

Chiar nimic!

Francisca.

Nici eu!

Luiza.

Ah! sîrmarele de noi!

Francisca.

Nici măcar un noursă de pulbere!

Luiza.

Chiar nimic!

Francisca.

E foarte trist!

Luiza.

Tare sînt nefericită!

Francisca.

Oare ce am greșit!

Luiza.

Și lucrul este hotărît.

Francisca.

Sigur!

Luiza.

Demult s'a făcut înțelegerea.

Francisca.

Sigur, sigur!

Luiza.

Și cum?

Francisca.

Noi nu scim încă nici un cuvînt!

Luiza.

Drumul este numai de cinci poște!

Francisca.

După masă ar fi putut pleca.

Luiza.

Încă nu vești nimic?

Francisca (ca mai sus).

Chiar nimic!

Luiza.

Asta totuși e prea mult!

Francisca.

Dar' tu?

Luiza.

Tot nimic!

Francisca.

Har Domnului, că nici tu nu vești mai mult decît mine!

Luiza.

Frumoasă mîngăiere!

Francisca.

Și totuși o mîngăiere! — Gîndiam, că dacă jocheul acela 'ți-ar aduce acum vestea, că tîntorul tău a aprobat dorința ta, eu de sigur aș fi cuprinsă de invidie, dacă Carol nu 'mi-ar

fi trimis vorbă, că tatăl meu își va da învoirea; — par'că tu n'ai face tot asemenea!

Luiza.

De ce se nu fiu eu veselă, cînd îmi vîd amica fericită, chiar și dacă eu nu aș fi? Dacă nu pot gusta fericirea, te invidiez eu pentru aceea?

Francisca.

Pst, pst! la loc! — De-ar da D-zeu să sosească acum curierii înainte de ce bona noastră va lua dejunul; ea cam strîmbă din nas.

Luiza.

Ea într'adevăr ne iubesc, numai de n'ar împinge bunaouință pînă la nebulie! Să te miri, cum de ține așa de mult la formele acele învechite și ruginite din timpuri trecute...

Francisca.

Oare cum se facem, ca ea să nu aște nimic? Fratele meu lipsește chiar acum, și în treburi de aceste el era isteț.

Luiza.

Doamne, numai de n'ar primi dînsa scrisorile! O scii, că-i cu gîrgăuni.

Francisca.

Mă faci într'adevăr neliniștită.

Luiza.

Ah! de ar veni stafetele tocmai acum, înainte de ce ea își va lua cafeaua. — Altfel e înzadar.

Francisca (ca mai sus).

Ei?

Luiza.

Ce?

Francisca.

Încă nu vești nimic?

Luiza.

Vai, nu! — Și tu?

Francisca.

Nici eu nu vîd nimica!

Luiza.

Asta totuși e tortură.

Francisca (ca mai sus).

Colo, unde poiana se perde în fundul văii, acolo șerpuesce cărarea ce duce la castelul Örner; acolo a vorbit Carol al meu cu tata, de sigur încă ieri, asta este adevărat, și eu se nu știu nimic!

Luiza.

Colo pe deal se vede foarte lămurit prin ochian, tocmai alătura stejarului trece drumul Șlăit. Tutorul meu a luat cîna sigur la contele Stein; Friț l'a întîlnit și toate le-a pus în ordine. El s'a învîit de sigur, și eu pot fi fericită, și totuși stau aici chinuită de îndoială.

Francisca (ca mai sus).

Dumnezeule! Luizo, ascultă!

Luiza (fără să se depărteze de fereastră).

Ce vrei?

Francisca.

Ean uită-te! A!

Luiza.

Ce va să dîcă țipetul ăsta?

Francisca.

El este!

Luiza.

Cine?

Francisca.

El! Ah, nu-i el! Este un car de fîn!

Luiza.

Copilă, ce copilă! Vești, vești cît de mult 'ți-a cădît tronul la inimă! Ai luat ca-

rul de fîn drept călăreț? Cine poate să fie așa de înamorat, zeu, numai un nebun.

Francisca.

Ah, Dumnezeu! Erica, pravul, m'aș fi rămăsit totuși.

Luiza (ca mai sus).

Tu!

Francisca.

Ce-i?

Luiza.

Uite!

Francisca (se apropie de fereastră Luizei).

Unde?

Luiza.

Colo!

Francisca.

E tot un car de fîn?

Luiza.

Ba nu, este el!

Francisca.

Cine?

Luiza.

E el!

Francisca.

Cine el?

Luiza.

Jocheul!

Francisca.

Unde?

Luiza.

Uite haina roșie! Uite chipul de aur, tocmai lîngă arbore!

Francisca.

Dumnezeule! Acela este vîrfur turnului!

Luiza.

Dragă Francisco!

se va mai pune la ordinea dăile și raportul cu privire la fabrica de zahăr din Mezöhegyes, pe care ministrul de agricultură îl va prezenta dăile aceste casei deputaților. La aceste „B. C.“ mai adăuge, că după ce se vor fi rezolvat cele trei proiecte mai merite amintite, va veni rândul la proiectul despre decentralizarea tabelor, pe care comisiunile speciale îl vor lua sub dezbateră imediat după ce va fi prezentat dietei.

Proiectele de lege despre asilele de copii și despre limba elină se vor prezenta în curând Maieștii Sale, și îndată ce ele vor sosi delocul mai înalt, ministrul le va pune pe masa dietei cu dorința, ca mai întâi să se iee la dezbateră afacerea limbii eline în gimnasil, deoarece, avându-se în vedere anul școlar proxim, absolvirea acestei afaceri e mai urgentă ca proiectul despre asilele de copii.

Cu privire la declarațiunea, pe care un corespondent al diarului „Nationalzeitung“ a pus-o în gura ministrului de agricultură conte Andreu Bethlen, „Nemzet“ se simte îndemnat a desmînți cele ce se pretinde că contele Bethlen ar fi dîs despre datorințele guvernului față cu fundul regiu. După „Nemzet“, contele Bethlen nici-odată nu a vorbit despre schimbarea vre-unei instituțiuni ce se bazează pe lege.

Tot „Nemzet“ aduce scirea, că baronul Desider Bánffy, comite-suprem al comitatului Bistrița-Năsăud, a declarat ministrului-președinte, că îndată ce va pute să termine afacerea năseudeană, care acum se pertractează înaintea legislativei, el își va cere dispensarea dela postul de comite-suprem.

Măne-seară partidul independent va ține o conferință, spre a-și preciza definitiv atitudinea sa față cu cestiunea dreptului de cetățean al lui Ludovic Kossuth. Nu mai încapă îndoeală, că partidul va prezenta dietei un proiect de lege lucrat de el cu privire la schimbarea §-lui 31 al legii despre incolat din anul 1879. Îndată ce noul cabinet a intrat în funcțiune și contele Szapáry a declarat în parlament, că guvernul n-are aplecat a prezenta o novelă la legea despre incolat, partidul independent a ținut o conferință, în care deputatul Gavril Ugron a avertizat partidul la o precauțiune mai mare în această afacere, pentru ca să nu se vatăme fără nici o cauză susceptibilitatea coroanei. Ugron a rămas în conferință cam isolat. Nu s'a fost luat însă nici o hotărîre, deoarece serbătorile Pascilor stăteau la pragul ușii. Într-aceste însă deputatul Irányi, după cum e informată „N. Fr. Presse“, a elaborat un proiect de lege dimpreună cu o motivare și îl va împărtași mănă partidului. Acest proiect se mărginește la schimbarea §-lui 31 al legii de incolat în acel înțeles, că nimeni nu-și pierde dreptul de cetățean, care nu renunță însuși la el sau nu 'și-a câștigat cetățenia altui stat. Motivarea conține singur numai luarea în considerare a emigrărilor și evită ori-ce aluziune la

emigrațiunea politică. Dacă va succeda mănă partidului a ajunge la o înțelegere, Irányi își va prezenta deja Sămbătă dietei proiectul seu de lege. Dacă aceasta nu se va întâmpla, prezentarea lui se va face cu vre-o câteva zile mai târziu.

Alaltăieri mai mulți membri ai partidului independent au primit dela Gavril Ugron scrisori confidențiale, în care acesta se exprimă cu o hotărîre mult mai mare ca până acum pentru abandonarea cestiunii kossuth-iste decâtă partidul independent și recomandă partidului a se dedica actualelor misiuni ale politice. Membrii partidului, care sînt bine informați despre intențiile acestui partid, afirmă cu toată hotărîrea, că intervenirea din nou a lui Ugron nu va avea nici un rezultat, deoarece partidul la toată întemplantarea voescă se aducă cestiunea lui Kossuth înaintea parlamentului în forma indicată mai sus. Faimele despre o scisiune în sinul partidului independent sînt deci a se reduce la evenimentele aceste. Se poate că Ugron, care de un timp încoace cam cochetează cu contele Apponyi, voescă se să facă capabil de guvernare. Mai scii, ce s'ar pute întempla?

Boulangistii socialisti.

După o împărtașire telegrafică, pe care „Pester Lloyd“ o primesce din Viena, din Paris se telegrafează, că manifestul electoral al boulangistilor socialisti pretinde cassarea președintelui și a senatului, precum și desființarea poliției de stat.

Arestarea marelui-principe Constantin Constantinovici.

După o împărtașire venită preste România, marele-principe Constantin Constantinovici ar fi fost arestat în Petersburg pentru o poezie revoluționară. Dacă această scire se va confirma, ea va servi drept o măsură pentru puterea mișcării, de care e cuprins poporul rusesc și care se extinde până în nemijlocita apropiere a tronului, căci marele-principe este un văr al țarului. El e de 32 ani și e căsătorit cu princesa de Altenburg. În anul trecut, țarul l-a fost numit în locul contelui Tolstoi președinte al academiei de științe din Petersburg, ceea ce a produs senzație generală în Rusia. La 1886 numele marelui principe Constantin a trecut și preste hotarele Rusiei. Sub cifra „K. R.“ a edat prima colecțiune a poeziilor sale, în care a tradat sentimente adînci și o căldură dela un prinț rusesc neobicinuit pentru durerile poporului. Dela 1886 el publică mereu poezii în foile conservatoare și în anul trecut încă au apărut două tomuri din poeziile lui.

Raporturile de partid la Sârbii din Ungaria.

Cunoscutul luptător sârbesc Dr. Mihail Polit a trimis lui „Pester Lloyd“ spre publicare următoarea scrisoare apă-

rută în Nrul dela 16 l. c. al diarului citat:

Stimabilă redacțiune! Relativ la articolul de fond publicat în Nr. 100 al lui „Pester Lloyd“ despre raporturile de partid la Sârbii cu privire la iminentul congres bisericesc, imi permit ca proprietar al lui „Branic“, la cărui conducere ca organ de partid am oarecare ingerență, să fac unele rectificări și să dau unele deslușiri.

Este neexact, că „Branic“ reprezintă așa numitul program dela Chichinda din 1884. „Branic“ este organul vechiului partid național-sârbesc din Ungaria, al cărui organ mai bine de 20 de ani a fost mai înainte „Zastava“ și ale cărui interese le-am reprezentat eu în parlamentul ungar aproape 12 ani.

Când Miletić s'a bolnăvit la minte, s'a întemplat cu organul de mai înainte al partidului nostru, cu „Zastava“, o schimbare deosebită. Iasa Tomić, care cu vederile lui democratice-sociale până atunci a combătut partidul nostru, a luat în căsătorie pe fiica lui Miletić, s'a făcut redactorul lui „Zastava“ și ne-a combătut partidul mai departe. Acesta a fost motivul, că partidul nostru a întemeiat alt organ, pe „Branic“.

Distinsul membru al partidului nostru, nenorocitul Mihail Dimitriević, asasinat de Tomić, în polemiile lui a voit să documenteze, că „Zastava“ nu mai poate fi considerat ca organ al partidului național-sârbesc din Ungaria.

După toate aceste este o răstăcere, când se dîce în articolul lui „Pester Lloyd“, că aderenții de acum ai lui „Zastava“ sînt ceea ce au fost aderenții lui de odinioară și că „Branic“ ar reprezenta alt program, ear' nu pe acela reprezentat de partidul național-sârbesc de mai bine de 20 de ani.

Ce se ține de afacerile noastre bisericesci, partidul nostru crede, că pe acest teren trebuie să fie exclusă ori-ce politică, că se pot uni și oameni din diferite partide politice spre a promova clădirea autonomiei noastre bisericesci. Sperăm, că pe terenul bisericesc se vor grupa în giurul partidului nostru și oameni, care altcum aparțin altui partid politic.

Ce se ține de iminenta alegere de patriarh, apoi partidul nostru ține nestrămătat la dreptul liberei alegeri, — un drept, care este garantat în vechile privilegii sârbesci și în ulterioarele legi ungare. Se înțelege, că acest drept trebuie exercitat cu prudență și cu tact. De altă parte nici guvernul n'are să păsească cu un candidat, cătă vreme nu este cunoscută dispoziția congresului pentru unul sau pentru altul din candidați. În această privință va fi de lipsă nu numai un anumit contact, ci și o anumită concertare cu guvernul. Partidul nostru sperază, că prin fericita alegere a baronului Nikolies de comisar reg. va fi posibilă o înțelegere relativ la alegerea de patriarh, dacă guvernul nu voescă să ne oțtoreze cu ori-ce preț un candidat, în care cas am lua aceeași atitudine, ca și la respingerea patriarhului Raiacić.

Partidul național-sârbesc, al cărui organ este „Branic“, a obținut la ultimele alegeri congresuale, ca și la 1885, majoritatea. Partidul nostru a isbit să grupeze în giurul seu toate elementele calme și solide. Aceasta a fost o luptă crâncenă contra democrației sociale, sau contra partidului radical, al cărui organ de prezent este „Zastava“.

Dar' că partidul nostru, al cărui organ a fost mai demult „Zastava“, ear' astăzi este

„Branic“, ar reprezenta alt program, afară de cel reprezentat de mai bine de 20 de ani, este o mare răstăcere, ear' această răstăcere, care se află în articolul citat al lui „Pester Lloyd“, a o rectifica 'mi-am ținut de datoriță ca proprietar al lui „Branic“.

Aceste rânduri vor oferi poate nu numai o rectificare, ci și o deslușire despre raporturile sârbesci de partid, din care cauză sperez, că onorata direcțiune le va publica în interesul general.

Neoplanta, 13 Aprilie 1890.

Cu distins respect

Dr. Mihail Polit.

Programul lui Caprivi.

În ședința casei deputaților prusieni dela 15 Aprilie a ținut cancelarul Caprivi următoarea cuvîntare:

„Domnilor! Fiind numit prin ordin prealalt al Maieștii Sale împăratului și regelui president al ministerului de stat, am astăzi pentru prima-ora onorul, de a mă prezenta în această casă. Dacă am cerut cuvîntul înainte de ordinea dăile, n'am făcut-o pentru a desvalta înaintea d-voastre în numele guvernului un program. Un astfel de program 'mi-s'ar părî în sine și în general problematic, ear' față cu persoana mea ar fi imposibil. Străin până acum de afacerile politice, stau într'un cerc de activitate, pe care a-l străbate, fie și numai în liniamentele generale, până astăzi 'mi-a fost imposibil. Dar' 'mi-a fost datorința și dorința să mă prezent și să fac primul pas spre a lega relațiuni personale între d-voastre, domnii mei, și mine.

„Veți înțelege, că în fața marelui meu antecesor trebuie să am năsuință foarte mare de a intra cu d-voastre în relațiuni personale cel puțin întrucît astfel de relațiuni personale favorizează rezolvarea obiectivă a agendelor. Ar trebui să am sentimentul unui ministru, care-și începe funcțiunea cu un deficit considerabil, dacă aș lua în considerare dela locul acesta numai persoana mea. Dacă însă cu toate aceste am primit fără frică noul meu oficiu, apoi am făcut-o avînd în vedere, că alte momente îmi vor face posibil să port agendele spre binecuvîntarea terii, deși nu în măsura marelui meu antecesor, dar' în mod mai modest.

„Eu sînt convins, că edificiul, care s'a ridicat cu conlucrarea distinsă a principelui Bismarck, grație puterii lui geniale, voinței lui de fer, profundeii lui iubiri de patrie, este destul de tare încheiat și întemeiat, pentru a pute rezista contra vînturilor și vremurilor și când mîna lui sprîguitoare îi lipsește. Eu țin, că este o dispozițiune foarte milostivă a sorții, că în momentul, când s'a întemplat retragerea principelui Bismarck din viața publică, persoana tînerului și augustului nostru monarch a apărut atât de lămurită în importanța ei pentru țeară și străinătate, încît această persoană este destoinică a umple golul rezultat.

„Mai departe am o credință nestrămătată în viitorul Prusiei. Eu cred, că existența statului prusian și a imperiului german răzimat de umerii lui va mai fi încă multă vreme o necesitate istorică, și cred, că această țeară și acest imperiu merg înaintea unui viitor plin de speranțe.

Veți fi citit cuvîntul Maieștii Sale, că cursul rămîne cel vechi, și deja împregiurarea, că colegii mei au rămas neschimbat în funcțiunile lor, vî va dovedi, că guvernul sta-

tului nu are intențiunea de a înăgura o eră nouă.

„Zace însă în natura raporturilor și a oamenilor, că față cu o putere ca aceea a principelui Bismarck, alte puteri cu greu își găsesc locul, că față cu individualitatea sa conscie în urmărire scopului și basată numai pe sine, multe direcțiuni au trebuit să se retragă în planul al doilea, multe idei, multe dorințe nu s'au putut realiza prututindenea.

„Drept-aceea prima urmare a schimbării de persoane relativ la guvern va fi, că se va lăsa singuraticelor resorturi un cerc mai larg de activitate ca până acum. Va fi apoi cu deservîrire inevitabil, ca în lăuntrul ministerului prusian de stat să ajungă la mai multă valoare vechiul raport de colegialitate, ca sub acest puternic ministru-president.

„Fără a fi autorizat formal, cred că pot enunța în unire cu domnii mei colegi, că guvernul pretutindenea va fi gata să revină asupra acestor fel de idei și dorințe reținute, să le examineze din nou și, dacă se va convinge despre realizabilitatea lor, să le realizeze. Vom primi ceea ce este bun ori și de unde ar veni și vom ține cont de el, dacă o putem face în consonanță cu binele statului.

„Și dacă în acest chip guvernul este gata să prevină dorințelor înaltei case și ale terii, îmi este permis să exprim dorința, că și eu contez la prevenire în această casă și din partea d-voastre. Bucuros vom conlucra cu toți aceia și sperăm, că ne vom uni cu toți aceia, care în fața situațiunilor interne, la toată întemplantarea grea, sînt decise a duce mai departe, a întemeia și a clădi statul în direcțiune monarhică și imperiul în direcțiune națională.

Vorbirea lui Caprivi a făcut bună impresiune la toate partidele și a fost viu aplaudată atât de guvernamentali, cât și de opoziționali. După el a vorbit liberalul Rickert, exprimînd încrederea liberalilor în declarațiunile lui Caprivi și motivînd pretensiunea acestora relativ la cassarea vămilor pe cereale și la egală îndreptățire a tuturor partidelor și confesiunilor. Zedlitz (liberal conservator) și Windthorst (clerical) încă 'și-au exprimat încrederea, cel din urmă declarînd, că unele rezerve 'și-le va face de altădată, pentru a nu strica impresiunea favorabilă a vorbirii lui Caprivi.

Conducătorul liberalilor Richter încă a declarat, că multe din enunțaiunile lui Caprivi le aproabă. Caprivi a recunoscut meritele lui Bismarck după cuviință, dar' a arătat și părțile lui nesuferite, prin ceea ce a legitimat atitudinea opoziției de până acum. El este convins, că noul ministru-president va fi obiectiv și va recunoaște egală îndreptățire a partidelor. Mai departe dîce, că reforma oficiilor imperiale este necesară pentru a desărcina pe cancelarul spre scopul, ca în calitate de ministru-president prusian să poată grijă mai mult de unitatea guvernului, observînd sistemul de colegialitate ministerială. Mai departe vorbește despre reforma impozitelor, despre afacerea protecțiunii lucrătorilor și despre întreaga situațiune internă, de ale cărei greutăți dîce, că este vinovată politica, care, după cum a declarat ministrul-president, nu se va abandona. Astfel ajunge la concludiunea, că liberalii n'au motiv de a-și schimba atitudinea.

Cât privește presa, „National zeitung“ constată, că aplausele tuturor partidelor la vorbirea cancelarului Caprivi arată, că întrucît

Francisca.
Dar' gîndesc bine, acolo e comuna Olbernhau; e turnul de acolo, turnul bisericii!

Luisa.
Uite, uite!

Francisca.
Carul meu de fîn, nu e vorbă, încă nu este tocmai lucru frumos, dar' dacă 'ți-se pare, că un coperiș de țigle este haina de jochiu și globul din vîrfurile turnului îl faci chipiu, asta e prea prea! Ce face dragostea!

Luisa.
Se vede numai vîrfurile. Cum te poți înșela! Mie 'mi-s'a părut ca-și-cînd ar alerga.

Francisca.
Nu, acela stă locului. Postilionul de amor cu sifileaza aurită și cu tunica de țigle, ha, ha!

Luisa.
Bine, bine, e de rîs și sîntem quitt.

Francisca.
Încă nu, asemănarea ta a fost prea curioasă.

Luisa.
Dumneșule, se deschide ușa, vine guvernanta.

Francisca.
Iute, la loc în liniște.

Luisa.
Ah, afurisita de stafetă.

Francisca.
Lucru în mînă.

Luisa.
Stau să mor de necaz!

Francisca (ca mai sus).
Încă nu vești nimic?

Luisa (ca mai sus).
Chiar nimic! Ea vine!

Francisca.
Nici eu nu vîd nimic.

Luisa.
Ah!

Francisca.
Prostia aceea de car de fîn!

Luisa.
Fatalul coperiș de țigle!

Francisca.
Dacă află, că n'am făcut nimic, ai grije să nu ne certe.

Luisa.
Aici e cartea, citește! (fi dă o carte și ea încă își ia una.)

Francisca.
Idei fericite! (Ca mai sus). Nimic?

Luisa (ca mai sus).
Nimic!

Francisca.
Pst, pst, vine!

Luisa.
Să ne încredem în zei atotputernici!

Francisca (privind cartea).
Am luat cartea întoarsă.

Luisa (asemenea).
Dumneșule, aceste sînt litere grecesci!

Scena II.

Cele de sus. Guvernanta.
Guvernanta.
Bon jour, mesdames! — A, a! mult sînteți diligente! Ah, c'est charmant! charmant!

Aceasta e într'adevăr a opta minune. Domnișoară, ce citești d-ta?

Francisca.
Este —

Guvernanta.
Doar' nu un roman?

Nu.

Guvernanta.
Paul et Virginie?

Francisca.
Nu, nu!

Guvernanta.
Ei, dă-l încoace!

Francisca.
Dar' se nu-ți bați joc.

Guvernanta (ia cartea).
„Povești temeinice pentru stîrpirea cloșanilor!“ Cum ai ajuns d-ta la lectura aceasta, draga mea?

Francisca.
Apoi tata a spus, că e de folos, fiindcă am așa mare plăcere pentru economia rurală.

Guvernanta.
Pasiunea aceasta încă n'am observat-o la d-ta deloc. Și d-ta domnișoară?

Luisa.
Eu —

Guvernanta.
Ce citești d-ta?

Luisa.
Puțin; subiectul este plicticos, citeșc numai de dragul stilului.

Guvernanta.
Numele cărții nu s'ar pute spune?

Luisa.
Nu prea.

Guvernanta.
Pentru-ce?

Luisa.
Nici eu nu-l sciu bine.

Guvernanta.
Eh bien!

Luisa.
Cartea. —

Guvernanta.
Ei, haide! dă-o încoace!

Luisa.
Ai să-mi perși locul răsfoind.

Guvernanta (fi ia cartea).
Pune semn! — Ah ciel! Aceste sînt litere grecesci! — Cum, nu 'ți-e rușine d-tale să citești așa carte păgână?

Luisa.
Eu — eu voiam numai. —

Guvernanta.
Spune iute! Ce s'a întemplat?

Luisa.
Aș păzi bucuros secretul, dar' totuși a spune adevărul este datoria mea, așadar eată îl mărturisesc: De citit n'am citit-o, încredete d-ta deplin liniștită în simplitatea mea; am voit numai să-mi aleg nisele modele de brodat din foile aceste; s'ar potrivea prea bine drept arabescuri, și gîndiam să cos o bonetă pentru d-ta, să-ți fac o surpriză de ziua numelui; însă tocmai d-ta a trebuit să afli aceasta...

Guvernanta.
Atunci n'am vîdut nimic, nu sciu nimic, ma petita! — Dar' ai să-mi faci după croiul meu cel vechiu.

Luisa.
D-ta scii acum, și totuși vrei să te cerți.

Guvernanta.
Îmi iau voe. — Eh bien! să ținem lecție!

Francisca.
Ah Dumneșule!

Guvernanta.
D-ta suspini? Ce?

Francisca.
Este oare permis, ca să ne țineți legate de bancă încă din copilărie? — Sîntem mari, în vîrstă și destul de frumusele, ca să putem străluci în lume, ce treabă face înțelepciunea, ce ne ajută sentențele? Nici o carte cuminte nu ni-se dă în mînă, o carte bună scrisă în limba noastră înseamnă contrabandă. — Acum, în etate de optsprezece ani să mai învăț geografie, ca nu cumva lumea aceasta să-mi fie străină. Asta prea e de tot.

Guvernanta.
Ah ciel! Ce aud! Nelegiuino, părăsită de D-șeu! Am să te spui tatălui d-tale. — Să fi vorbit eu astfel cătră îngrijitoarea mea, apără-mă Doamne de larma ce ar fi făcut-o. — O, o! Educație decădută! Generațiune rebelă! Eh voilà ton ouvrage! (Va urma.)

se poate face prin cuvinte, ministrul-president a introdus guvernul reconstruit în mod vrednic și simpatice. Acum trebuie așteptate faptele. „Germania“ dă, ca vorbire a făcut impresiune bună, și deși nu este vorba de o eră nouă, totuși a dat loc celor mai bune speranțe și se poate privi ca o provocare la conlucrarea tuturor oamenilor de bună credință.

CRONICĂ.

Daruri împărătești. Maiestatea Sa Monarchul a dăruit din cassetta Sa privată câte 100 fl. comunei bisericii gr.-cat. din Ladomir în scopul reparării școlii și celei din Makkos János în scopul zidirii casei parohiale.

Numiri. Învățătorul Carol Boga a fost numit inspector adj. de școală în comitatul Hunedoarei, ear' oficialii de dare clasa V. Eugen Kracsinger și Ludovic Kató au fost numiți oficiali de dare clasa IV. și practicantul de cont. Ioan Szendrey oficial de dare clasa VI. la perceptoratul din Sighetul-Marmației.

Camera advocațională din Arad aduce la cunoștință, că avocatul Dr. Henric Balla din Bichis-Giula a fost înscris în lista acelei camere.

De ale honvedimii. Intendantul-suprior dela honvedii cl. I. și conducătorul secțiunii a 7-a în ministerul de honvedii, Robert Schwarz a fost pensionat, și din acest incident i s-a conferit ordinul coroanei de fer clasa a treia.

Asentarea în Sibiiu. Mâne și poimâne se va face asentarea pentru Sibiiu și comisiunea își va începe activitatea în zilele numite la 8 oare dimineața în sala casei comitatului.

Împăratul Germaniei în Ungaria. Din Breslau se telegrafează din nou, că împăratul Wilhelm al Germaniei va lua parte la manevrele de toamnă din Ungaria.

Baronisarea lui Schossberger în dieta maghiară. Meszlényi a înscris ieri în casa deputaților o interpelațiune cu privire la baronisarea lui Schossberger, întrebând, care sînt acele merite mari, care au îndemnat pe ministru a-l prezenta Coronei pentru o distincțiune atât de înaltă, și dacă ministrul a lăsat e aplicat a restringe desele acordări de ordine și nobilimi din timpul din urmă?

Hymen. Maria Sărăcin, nepoata generalului Teodor Sărăcin din Caransebeș și fiica colonelului-locomotenent decedat Iosif Sărăcin, s'a logodit cu sublocotenentul Michaleki dela regimentul de inf. Nr. 41.

Cercetare disciplinară. În ședința comisiunii administrative a comitatului Hunedoarei dela 10 l. c., președintele oficiului orfanal a împărțit, că la administrarea afacerilor orfanale din Orăștie s'au ivit o mulțime de irregularități. Comisiunea a ordonat cercetarea disciplinară prealabilă și a înscris în acest lucru pe fiscalul-suprem George Lázár.

Necrolog. Primul următorului anunț: Pătrunși de adâncă durere și întristare, aducem la cunoștință tuturor rudeniilor, amicilor și cunoscuților trecerea din viață a mult iubitului soț, respective tată, fiu, frate, ginere și cumnat **George Foica** candidat de avocat și funcționar al institutului de credit și economii „Albina“ din Sibiiu, care, în etate de 35 ani, după îndelungate și grele suferințe, Mercuri în 4/16 Aprilie a. c. dimineața la 7 oare „și-a dat nobilul suu suflul în mâinile Creatorului. Rămășițele pămîntesci ale scumpului decedat se vor conduce după ritul bisericii greco-orientale Vineri în 6/18 l. c. după amiază la 5 oare dela locuința aceluia, strada Gușteriei Nr. 17, la cimiterul din suburbiul Iosefin spre etern repaus. Fie-i țărîna ușoară și memoria binecuvîntată! Sibiiu, în 4/16 Aprilie 1890. Luisa Foica n. Schopf, soție. George-Corneliu, Veturia și Valeria, fii. Petru Foica, Eaterina Foica născ. Cosma, părinți. Véd. Maria Schopf, soacră. Anna Schopf, cumnată. Iuliu Dan, administrator protopopesc în Făgăraș, cumnat. Partenie Cosma, director executiv al institutului de credit și economii „Albina“, unchiu. Véd. Eaterina, sorori. n. Foica, Maria Dan născ. Foica, surlor. Petru Foica și Ioan Foica, frați.

Proces de presă. La 23 l. c. se va pertracta înaintea curții cu jurați din Cluj un proces de presă întentat de procurorul regesc contra contelui Zidenko Klebesberg. Substratul procesului este un articol de ziar, scris de contele, în care se acuză direcțiunea postală din Sibiiu, că aplică în funcțiunile postale oameni pătați și necapabili, precând pe cei calificați dintre concurenți îi respinge. În Cluj, precum scriu foile de acolo, se așteaptă cu mare interes această pertractare finală.

O scenă penibilă s'a petrecut alaltăieri seara în Budapesta. După-cum s'a telegrafat și ieri, un băiat de 13 ani a fost lovit cu piciorul și palmul de un oficer. Biroul de presă politenesc din Budapesta publică despre acest cas următorul comunicat: Șeful firmei „Iacob Pollák și fiii“, Mauriciu Pollák, a făcut la căpitanul-suprem orșenesc arătare, că fiul său de 13 ani, student de a patra clasă gimnazială, s'a plimbat ascră de crescătorul seu Ignatie Vajda pe strada Andrassy. La reîntoarcere crescătorul a rămas înapoi și băiatul mergea singur înainte. Când acesta trecea prelungă Caffé Reuter, a primit dela un locotenent dela regimentul Jellacich, după-cum se pretinde, fără de nici o cauză, o lovitură

cu piciorul și a cădută la moment jos. După-ce băiatul a tras pe oficer în mod cinstit la răspundere, acesta i-a aplicat o palmă și l'a numit „porc“. Băiatul a întrebat din nou despre cauza mlatrării, dar' oficerul în loc de răspuns, i-a aplicat din nou mai multe palmi, care l-au culcat apoi la pământ. Incidentul acesta a pricinuit un tumult mare de oameni și oficerul s'a depărțat, deoarece-ce mulțimea dădea cu graiul expresiune disprețului. Tata băiatului a făcut arătare la inspecțiunea dela casarma Carol. Numele locotenentului nu se scie încă.

O întărire sângeroasă s'a petrecut la 13 l. c. în comuna Dobrița din comitatul Caraș-Severinului. Un conducător de post de gendarmi a puzat cu pușca, dragă lui, apoi a întors arma către sine și și-a descărcat un glonț în gât. Unul dintre gendarmi și atentatorul însuși au rămas îndată morți.

Defraudăți. În Aprilie al anului trecut un furnisor erarial a făcut arătare pentru presiune în contra funcționarului din ministerul de honvedii Francisc Aranyossy. Cercetarea ce s'a făcut a scos apoi la iveală o mulțime de abuzuri. În vederea împregiurării, că erau și doi furnisori erariali compromiși, afacerea a fost transpusă autorităților civile. La 15 l. c. s'a ținut pertractarea finală în această afaceri; dar' pertractarea a trebuit amânată, deoarece-procurorul de stat a propus ascultarea intendantului Cserhalmay și a colonelului Gózon.

Sinuciderea unui jurist. Juristul din Budapesta Gustav Jakabfalvy, în etate de 21 de ani, s'a sinucis alaltăieri, trăgându-și un glonț de pistol prin gât. Tocmai alaltăieri a deșus primul rigoros și a cădută dintr'un obiect. Supărat de aceasta, și-a luat viața.

Al IX-lea congres pentru medicina internă s'a deschis alaltăieri în sala de paradă a academiei de științe din Viena în prezența ministrului Gutsch, a primarului Prix, a reprezentanților locuitorimii și a multor profesori dela facultatea de medicină. Președintele Dr. Nothnagel a deschis congresul, făcând pe scurt istoricul medicinei interne. Ministrul Gutsch a salutat pe membri în numele guvernului. Au mai vorbit primarul Prix și în numele societății medicilor Dr. Billroth. După aceste s'a ales biroul: vicepreședinți sînt Dr. Leyden (Berlin), profesorul K. Reiburg (Budapesta) și Dr. Baumbler (Frankfurt). Desbaterile meritore le-a deschis profesorul Zimmermann.

„Die Hohenzollern in Rumänien“ este titlul unei scrieri istorico-politice de Dr. K. Th. Zingeler, scriere apărută în zilele din urmă în Bonn (editura Emil Strauss). Autorul dovedește în mod obiectiv și basat pe documente însemnătatea dinastiei de Hohenzollern în România mai ales față cu tendințele rusești de cutoipre.

POSTA REDACȚIUNII.

Domnului A. B. în St.-M. Întîmpinarea trimisă este ținută în formă polemică față cu unii articoli apărui în altă foaie și necunoscuți cetitorilor noștri. Dacă e vorba să se facă lumină asupra scrierilor D.-Voastre, ar fi bine să ne trimiți un articol informativ, în care să se înșire faptele în mod obiectiv.

POSTA ULTIMĂ.

(Telegramele ziarului „Sieb.-Deutsch. Tageblatt“.)

Budapesta, 17 Aprilie n. Ministrul de justiție a prezentat dietei proiectul despre decentralizarea tabelelor reg.

Viena, 17 Aprilie n. Consultările conferinței de împăcare s'au terminat. În afacerea reformei electorale pentru marea proprietate nu s'a efectuat nici o înțelegere.

În Praga s'a ales, după o luptă vehementă, Cehul tîner Schindler de deputat. Cehul Aleghera se consideră drept o probă de putere pentru alegerile viitoare ale dietei imperiale.

Roma, 17 Aprilie n. Cartea verde despre afacerile bulgare constată, că în toate cestiunile bulgare există deplină înțelegere între cabinetele din Roma, Londra și Viena.

Petersburg, 17 Aprilie n. O damă tîneră foarte frumoasă a fost arestată din cauză, că s'a încercat prin corupere a câștiga noul plan de mobilizare.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Ostrau, 17 Aprilie n. Grevele lucrătorilor de mine iau dimensiuni tot mai mari. Detașamente întregi de lucrători merg dela un jomp la celalalt și silesc pe băieși a se pune în grevă. În Zarbek încă voiau răsvrătitori să între tocmai când sosit milizia și încunjură jomurile, alungându-le pe năvălitori. Agitațiunea dela jomurile din Ostrau a succes înainte de a veni milizia să le ocupe. Organizarea lucrătorilor e excelentă.

Berlin, 17 Aprilie n. După o seire, pe care „Kreuzzeitung“ o primesce din Londra, repășirea lui Crispi trece acolo de inevitabilă.

Extrase din „Budapesti Közlöny“.

Licitațiuni:

— 31 Maiu st. n. imobilele Mariei Wehrwein născ. Arensburg decătră tribunalul reg. din Biserica-Albă.

29 Aprilie st. n. mobilele baronului Sigismund Perényi decătră executorul jud. din Seleșul-mare.

— 22 Aprilie st. n. mobilele consorțiului Böhm și Samson decătră executorul jud. din Bandul de Câmpie.

— 4 Maiu st. n. imobilele lui Paul Csasztyen, în Petrova, decătră tribunalul reg. din Neoplanta.

— 8 Maiu st. n. imobilele lui Ioan Herberth, în Proștia-mare, decătră judecătoria cerc. din Hususău.

— 10 Maiu st. n. imobilele lui George Bak, în P.-Földvár, decătră judecătoria cerc. din Oroșhaz.

Edicte:

A se insinua președinie în 45 de zile: — la rămasul după Emeric Lévy (din B.-Bözörmény), la tribunalul reg. din Oradea-mare.

Concure în provincie:

— Contra Ludovic Manu în Beiuș. Comisar de concurs Stefan Jelentsik, curator al massei Dr. Florian Duma. Term. de ins. 16 Maiu, proc. de licid. 3 Iunie.

— Contra Ladislav Weiss în Oroșhaz. Comisar de concurs Gustav Tribusz, curator al massei Dr. Armin Berényi. Term. de ins. 25 Iunie, proc. de licid. 22 Iulie.

— Contra D. (Dobrovioi) Gyorgyevics în Molit. Comisar de concurs Albert Theil, curator al massei Dr. Adolf Weil. Term. de ins. 28 Maiu, proc. de licid. 9 Iunie.

— Contra „Frații Bozsits“ în Timișoara. Comisar de concurs Dr. Iuliu Avaryffy, curator al massei Dr. Max Sidon. Term. de ins. 12 Maiu, proc. de licid. 9 Iunie.

— Contra Ioan Dencs în Torpa. Comisar de concurs Iuliu Tolvay, curator al massei Antoniu Makk. Term. de ins. 5 Maiu, proc. de licid. 17 Maiu.

Posturi vacante:

— Un post de scriitor la judecătoria cerc. din Nagymihály. A se adresa în patru săptămîni la autoritățile competente.

— Un post de practicant în drept cu diurnă la tribunalul reg. din Kecskemét. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

— Un post de practicant în drept cu diurnă la judecătoria cerc. din Rozsnyó. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

— Un post de practicant în drept cu diurnă la tribunalul reg. din Neoplanta. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

— Un post de sergent de carcere la închisoarea judecătorei cerc. din Papa. A se adresa până la 15 Maiu st. n. la autoritățile competente.

— Un post de practicant în drept cu diurnă la judecătoria cerc. din Rimaszombat. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

— Un post de practicant în drept cu diurnă la tribunalul reg. din Sibiiu. A se adresa în două săptămîni la autoritățile competente.

LOTERIE.

Tragerea din 17 Aprilie st. n.

Brűn: 77 30 28 44 17.

Călindarul zilei.

6/18 Aprilie 1890.

Iulian: Eutichie.
Gregorian: Florentin

Soarele: răsare 5.8, apune 6.52

Buletin meteorologic.

Sibiiu, 17 Aprilie 6 oare dimineața.

Observată	Diferența din prețiuș	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcțiunea vîntului
718.8	-1.4	+9.4	+22.6 +5.1	SO

Din țeară, 15 Aprilie, 7 oare dimineața

Stațiunile:	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul: direcțiune și forță
Budapesta	760	+ 8.5	—
Sătmar	757	+ 7.0	V 2
Cluj	759	+ 2.6	V 1
Orșova	759	+ 6.3	SV 1
Timișoara	760	+ 6.2	—
Arad	767	+ 8.2	V 4
Panciova	766	+11.4	S 1

Sosiți în Sibiiu.

La 17 Aprilie n.

Hotel „Imperatul Romanilor“. R. Schwarz, funcționar din Rehinul-săsec. L. Baldi din Turnușeu și din Mediaș, ingineri. Antos, major din Mediaș.

Hotel „Meltzer“. A. Gritscher, comerciant din Deva. M. Petrișor, învățător din Sebeșul-săsec.

Economie.

Convenția comercială cu România.

Reuniunea agricolă a țerii a înaintat ministrilor reg. ung. de agricultură și comerțu o cereere subscrisă de conții Aurel Dessewffy și Ferd. Zichy privitor la încheierea unei convenții comerciale cu România. Extragem după „Pest. Lil.“ din acel act următoarele: Direcțiunea protecționistă a statelor vestice ce se simte tot mai tare ne conștrînge mai mult sau mai puțin a urmări o politică economică analogă. Reuniunea crede a pute trage din diferențele mai mari ale bilanțului de comunicație concluzii sigure asupra raporturilor factice și rezimii favorabile și restricțiilor ce propune pe datele statistice. El consideră interesele provinciilor austriece, pretinde însă, ca interesele producției noastre brute să fie deosebite de cele ale Austriei. Reuniunea indică într'acolo, că în 1881 importul Austro-Ungariei în România a înțreut exportul cu 18.8 mil., precând în 1885 importul din România a fost mai mare cu 18.9 mil. ca exportul nostru acolo. Exportul României a crescut neîncetat începînd dela 1880, exportul nostru și mai cu seamă cel industrial a scădut. Pentru Ungaria e important, că nu permite în propria țeară o concurență străină în produse, că însă această concurență ar fi intrat în mod periculos, e afară de orice îndoială. În anii 1881—1885 importul anual de cereale din România a fost de 24—29 milioane fl., acela a scădut acum la 90.000 fl. Tot astfel stă cu importul de vite și de lăna. Ar fi periculos pentru noi permiterea importului liber român, până-când piața noastră nu s'a lăsat în Vest. Importul de vite ar fi de un efect apăsător asupra culturii noastre de vite. În timpul din urmă s'a accentuat din partea industriei noastre de moară și spirit necesitatea importului din România. Aceasta din partea celei dintîiu pentru aceea, fiindcă importul de grîne române ar promova exportul de făină, pentru-că morile noastre n'au destul material pentru măcinat și grăul român face concurență și influențează asupra prețurilor grăului și produselor noastre molare. Cambătîndu-se în cereere aceste afirmațiuni, se face amintire de ceea ce s'a spus, că concitența grăului măcinat din an în an crește; precând dela 1871—1875 morile din Budapesta au măcinat pe an în carele mediu 2.9 milioane măi n., s'a urcat trebuința în 1875—1880 la 4.9 mil. mm. și în 1885—1888 la 5.3 mil. mm. pe an. Cu toată această producțiune, a putut scărpa Ungaria totuși numai 1.2 mil. hect. seară și 4.8 mil. hect. grău. Cu închiderea graniței române produsul de acolo ar face o mare concurență produsului nostru. S'ar pute permite, ca morile să se folosească în casuri excepționale de vămile de transit, care ar fi să restituie produsul exportat în formă de făină cu circa 70%. Și privitor la industria de spirit nu dorace reuniunea deschiderea barierei vamale. Prin îngrămădirea de porumb român s'ar păgubi nu numai comerțul nostru de porumb, ci și industria de spirit. Fiindcă însă pentru cultura vitelor e de lipsă porumb ieftin, s'ar pute face concesiuni reciproce. Îndeosebi e a se scoate la iveală păgubirea industriei mici și de casă transilvane; în exportul de mărfuri ordinare de încălțăminte, haine, lucruri de rotar și bugner, curele și străie paguba face 700.000 fl. În comerțul internațional asta nu trage greu în compență și se poate ajuta decătră puterea statului prin favoruri de tarif și procurare directă. În pănură, săpun, lumini și mărfuri ordinare de hărtie, România nu numai își acopere trebuința sa, ci exportează și în statele celelalte din Orient. De aceea se roagă reuniunea a se trăgăna cu încheierea convenției comerciale cu România și statele orientale, până-când nu se vor fi încheiat cu statele vestice convențiuni pentru ușurarea exportului produselor noastre brute, căci altfel agricultur e amenințată de îndoite desavantagii: prin importul liber de produse brute din Orient și prin scumpirea articolelor industriale prin vămile protecționiste. Reuniunea dorace regularea totodată a raporturilor convenționale în Vest și în Ost.

Prețul mărfurilor.

Piața din Sighisoara, 15 Aprilie. Grău curat hectolitru fl. 6.10 până fl. 6.90; grău mestecat fl. 4.60 până fl. 5.40; seacăra fl. 4.00 până fl. 4.0; ovășu fl. 2.80 până fl. 3.—; cucuruz fl. 4.10; fasolea fl. 3.50; crumpenele fl. 1.70; mazerea chilo 18 cr.; linte. 24 cr.; mălăiu 10 cr.; lumini de sîn chilo 40 cr.; sîpunul 24 cr.; sîn brut 20 cr.; sîn de vită 1.—; unsoare de porc 76 cr.; carnea de vită 82 cr.

Tîrgul de rîmători în Steinbruch. În 15 Aprilie n. s'a notat: unguresci bîtrîni grei 45.— până cr. 45 1/2 cr., unguresci grei tîneri 47.— până 48 1/2 cr., de mijloc 46.— cr. până 47 1/2 cr., ușori 44.— cr., până 45.— cr., marfă țărănească, grea — cr., ușoară 42.— cr., până 45 1/2 cr., romănesci, de Bakony grei 43.— cr., până 45 1/2 cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ușori — cr., până — cr., transito sîr besci grei — cr., până — cr., transito de mijloc 47.— cr., până 48.— cr., transito ușori 47.— cr., până 47 1/2 cr., îngrășați cu ghindă — cr., până — cr., per 4.— cumpărați dela gară.

Cursa de mărfuri din Budapesta dela 16 Apr. 1890.

Sfîrșite	Calitatea	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea	Prețul per 100 chilogr.
	dela	până	dela	până
Grău				
Bănățenesc nou	74	—	79	—
Grău dela Tisa	78	9.15	9.20	9.25
Grău dela Pesta	78	9.10	9.15	9.20
Grău de Alba-regală	78	9.15	9.20	9.25
Grău de Bácska	78	9.15	9.20	9.25
Unguresc de Nord	74	—	75	—
Sîmîințe, vechi ori nou	Soln	Calitatea per hect.	Calitatea per hect.	
		dela	până	
Sîmîințe				
Ocăr	70—72	8.25	8.45	
Nutref de vînars	60—62	6.65	7.—	
Ocăr de bere	62—64	6.10	7.90	
Ocăr (porumb)	39—41	8.10	8.60	
Meiu	75	4.8	4.9	
Meiu de alt soi	78	4.7	4.80	
Meiu	73	5.20	5.5	
Mărfuri pe termen				
Grău	de primă	8.90	8.92	
Cucuruz	de toam.	7.76	7.78	
Ovăs	Maiu-Iun.	4.80	4.1	
	Aug. Sept.	8.38	8.40	
	de primă	5.91	5.93	
	de toam.			
Produse diverse	Soln	Calitatea	Calitatea	
		dela	până	
Sem. de trif.	Lucrură ungurescă	65.—	85.—	
„	franceză	—	—	
„	italiană	—	—	
Oleu de rap.	rafinat	82.50	84.50	
Oleu de in	dela Pesta	67.60	68.—	
Uns. de porc	dela țeară	42.—	48.—	
Slănină	săvînată	51.—	52.—	
Sîn	—	91.—	92.—	
Prine	din Bosnia, în buți	18.75	19.—	
Licitar	din Sărbia, în saci	11.50	22.50	
Nuci	slavon, nou	—	—	
Gogoși	bănățenesc	—	—	
Miere	unguresc	—	—	
	sărbesc	—	—	
	brută	27.—	28.—	
Ceară	galbînă străcînată	26.—	27.—	
Spirt	de Rosenau	128.	124.	
	brut	12.60	12.76	
	Drojdiuțe de spirit	15.25	15.76	

Cursul pieței din Sibiiu.

Din 17 Aprilie st. n. 1890.

Hărtie-monetă română Cump. 9.80 vînd. 9.88
Lire turcesci „ 10.60 „ 10.70
Imperiali „ 9.80 „ 9.88
Ruble rusești „ 1.27 1/2 „ 1.29

Bursa de Budapesta.

Din 15 Aprilie st. n. 1890.

Rentă de aur ung. 6 1/2% 102.90
„ „ 4% 99.0
„ hărtie 5% 117.25
Imprumutul căilor ferate ung. (1-a emisiune) 95.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) 113.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) 83.75
Bonuri rurale ung. —
„ cu cl. de sortare —
„ bănățenesc-timșene —
„ cu cl. de sortare —
„ transilvane —
„ croato-slavone 105
Despăgubire pentru dijma ung. de vin 99
Obligațiunile desp. regalilor 94.75
Imprumut cu premiu ung. 126.60
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin 89.25
Renta de hărtie austriacă 89.25
„ argint austriacă 110.50
Losuri austr. din 1880 143.75
Acțiunile băncii austro-ung. 94.00
„ de credit ung. 386.—
„ „ austr. 801.60
Scrișuri fonciare ale institut. de cred. și economii „Albina“ 102.—
Argintul —
Galbeni împărătești 5.60
Napoleon-d'ori 9.44
Mărci 100 imp. germane 58.85
Londra 10 Livres sterlingi 119.—

Nr. 2787—1890.

[890] 2-3

Nr. 963—1890.

[892] 2-2

Concurs

pentru ocuparea postului de moașe comunală în Poplaca.

Emolumentele sînt:

LeaŃă anuală din alodiu 60 fl.

Taxa pentru fiecare naștere ajutată de dînsa 30 cr.

Doi stîngini de lemne în natură din alodiu.

Cuarta solvit de alodiu.

Concursurile instruite cu diploma de moașe și un atestat de moralitate sînt a se așterne la prețura centrală în Sibiu cel mult pînă în **30 Aprilie a. e. la 6 oare p. m.**

Sibiu, în 11 Aprilie 1890.

Pretorul-suprem.

Publicațiune.

Comuna Gurariului are dreptul de a tăia și a pluti din pădurile sale o cantitate de 2000 o. m. de lemne de fag.

Tăietura are să se îndeplinească în anul acesta, eară plutirea lemnului în anul 1891.

Pentru îndeplinirea acelei tăieturi și plutiri se va ține licitațiune minuendă în **27 l. e. la 10 oare a. m.** în cancelaria comunei Gurariului, începînd cu preț de 5 fl. de orgie.

Condițiunile detaiate se pot privi în oarele oficiale la cancelaria numitei comune. Săliște, în 10 Aprilie 1890.

Pretorul-suprem:
Lemény.

Banca generală de asigurare**„TRANSILVANIA“**

ÎN SIBIU,

fundată în anul 1868

[847] 7

asigurează prelîngă condițiunile cele mai favorabile:

a) în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de cîmp, mobilii etc.

b) pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe casul morții și pentru terminuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Despăgubiri pentru daune cauate prin foc

Sume asigurate pe viață

în a. 1869—1886 fl. 617,757.15

în a. 1869—1886 fl. 468,466.39

în a. 1887 „ 57,939.61

în a. 1887 „ 42,436.01

în a. 1888 „ 49,110.60

în a. 1888 „ 46,826.41

în a. 1889 „ 29,899.71

în a. 1889 „ 46,966.61

Suma fl. 754,707.07.

Suma fl. 603,895.42.

1,358.602 fl. 49 cr.

Conform bilanțului pentru 1889 fondurile de rezervă și garanție se ueră la

611.270 fl. 24 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu (Strada Cisnădiei Nr. 6, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (C. I. Münich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Cisnădiei Nr. 3.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu preț redus dela 40 cr. sau 1 leu la **30** cr. sau **60** bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Piperuș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tîndală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăciutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărătnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstem de mamă.** Legenda populară din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu preț redus dela 1 fl. sau 3 lei la **60** cr. sau **1** leu **20** bani.
- Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu preț redus dela 1 fl. sau 3 lei la **60** cr. sau **1** leu **20** bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.

- Din bătrani.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vîntură-Teară.** Din poveștile californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpăratoarea.** Din poveștile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârcoitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nuscul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.

- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mîrgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalîn pîcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoni. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vîndătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1889.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teliuș				Teliuș—Arad—Budapesta				Copsa mică—Sibiu			
Tren accelerat	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren mixt	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren mixt	Tren de persoane	Tren mixt		Copsa mică			
Viena	3.40	8.—	8.—	București	7.35	*4.40		Viena	11.—	3.40		Teliuș	11.24	3.—	1.42		Copsa mică	2.05	4.35
Budapesta	9.20	2.—	3.10	Predeal	12.50	9.12		Budapesta	7.40	9.30		Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32		Șeica mare	2.38	5.08
Szolnok	11.18	4.05	7.22	Timiș	1.19	9.41		Szolnok	10.42	12.38		Vințu de jos	12.30	4.10			Loamneș	3.22	5.46
P. Ladány	12.57	5.46	5.52	Brașov	1.55	10.17		Arad	3.58	5.36		Șibot	1.01	4.48			Ocna	3.41	6.17
Oradea mare	2.22	7.01	8.46	Feldioara	2.15	4.54	7.07	Glogovaț	2.17	4.29	6.06	Orăștia	1.32	5.13			Sibiu	4.18	6.40
Vărad-Velenceze	2.30	7.11	9.18	Apatia	2.47	5.3	7.44	Györök	2.37	4.41	6.18	Simeria (Piski)	2.08	5.47					
Fugyi-Vásárhely			9.27	Agostonfalva		6.15	8.09	Pauliș	3.37	5.05	6.43	Deva	2.52	6.27					
Mező-Telegd			9.44	Homorod		6.48	8.29	Radna-Lipova	4.05	5.17	6.55	Ilia	3.23	6.54					
Rév	3.—	7.41	10.21	Hășfalău	3.56	7.31	9.07	Conop	4.27	5.38	7.14	Gurasada	3.55	7.20					
Bratca	3.31	8.16	11.38	Sighișoara		9.09	10.34	Soborșin		6.05	7.46	Zam	4.05	7.32					
Bucia			12.54	Elisabetopol	5.28	9.33	11.09	Soborșin		6.23	7.57	Soborșin	4.44	8.03					
Cineia	4.24	9.05	1.57	Medias	5.57	10.02	11.35	Ilia		6.26	7.57	Bărzava	5.39	8.38					
Huiedin	4.52	9.35	3.11	Copsa mică	6.19	11.04	11.59	Branicica		6.26	7.57	Conop	6.27	9.27					
Stana			3.40	Mickasasa	6.34	11.24	12.15	Deva		6.26	7.57	Radna-Lipova	6.47	9.46					
Aghirș			4.15	Blaj	6.35	11.39	12.43	Simeria (Piski)		6.26	7.57	Pauliș	7.28	10.20	5.37				
Ghirbău			4.36	Crăciunel	7.09	11.57	12.45	Deva		6.26	7.57	Györök	7.43	10.34	6.01				
Nădăuș	5.49		4.56	Teliuș	7.42	12.45	1.07	Simeria (Piski)		6.26	7.57	Glogovaț	7.59	10.50	6.44				
Cluj	6.02	10.35	5.26	Aiud	8.05	1.18	2.11	Orăștia		6.26	7.57	Arad	8.28	11.16	7.25				
Apahida	6.14	11.02		Vințu de jos		2.18	2.33	Șibot		6.26	7.57	Szolnok	8.42	11.30	7.44				
Ghirș	7.28	12.44		Uioara		2.48	2.40	Vințu de jos		6.26	7.57	Budapesta	9.20	12.05					
Cucerdea	7.52	1.27	10.04	Cucerdea	8.32	3.14	3.27	Alba-Iulia	8.55	12.19	12.45	Viena	2.21	5.10					
Uioara		1.84	10.12	Ghirș	9.—	4.01	4.47	Teliuș	9.54	1.06	1.24		6.—	8.15					
Vințu de jos		1.42	10.45	Apahida	10.21	5.28	5.00						1.40	6.05					
Aiud	8.21	2.07	11.34	Cluj	10.41	5.56	5.00												
Teliuș	8.38	2.26	12.11	Nădăuș		6.45	5.32												
Crăciunel		3.11	12.29	Ghirbău		7.06	8.36												
Blaj	9.18	3.24	1.10	Aghirș		7.22	9.02												
Mickasasa		3.54	1.30	Stana		7.37	9.32												
Copsa mică	9.36	4.09	1.30	Bratca		8.03	10.11												
Medias	10.08	4.39	2.14	Rév		8.08	10.51												
Elisabetopol	10.32	5.11	2.54	Huiedin		8.24	10.61												
Sighișoara	11.07	5.45	3.35	Cineia		8.24	10.61												
Hășfalău		6.12	4.07	Bucia		9.20	12.50												
Homorod	12.31	7.32	5.54	Bratca		9.37	1.19												
Agostonfalva		8.17	6.39	Rév		1.08	9.56												
Apatia		8.37	7.13	Mező-Telegd		1.29	10.20												
Feldioara	1.20	8.37	7.46	Fugyi Várhely		1.44	11.04												
Brașov	2.14	9.45	8.32	Vărad-Velenceze		2.04	11.19												
Timiș			*5.3	Oradea-mare		2.04	11.19												
Predeal			6.16	P. Ladány		3.20	1.19												
București			6.47	Szolnok		5.—	3.31												
			11.50	Budapesta		7.15	6.30												
				Viena		1.40	1.40												

(*) Circulează numai pînă în 15 Noemvrie c. n.

Nota: Numarii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acții în Sibiu, sub responsabilitatea lui Ioan Popa Necșa.